

10 / 2016

Ductrina sociala – «Sindoria» – Smetter da firar
– Il luf turna – Marché-Concours – La pussanza
politica en Svizra – Ucraina: passà e preschent –
Projects da viafier istorics en Engiadina – Coldplay



Tranter charitad e ductrina sociala

Ils piuniers da las ovras socialas catolicas en il 19avel tschientaner

■ En rom da la Revoluzion industriala e da la creschientscha demografica è prorutta en l'emprima mesadat dal 19avel tschientaner ina gronda miseria sociala. Digt avant ch'il stadi sez dettia dumogn a quella en furma d'ina legislaziun correspondenta, èn s'occupadas persunas privatas e clericas da la dumonda sociala cun fundar societads d'agid privatas ed instituziuns ecclesiasticas. En quest connex dat en egl l'ordvert grond engaschament da vart da diversas congregaziuns catolicas. Quel steva bain en la tradizion da la «caritas» cristiana; ma da l'entschatta enna è questa lavur er stada segnada dal cumbat da la baselgia cunter l'intervenziun dal stadi liberal en champs ch'appartegnevan tradizionalmain plitost a la sfera ecclesiastica (provediment dals povers, famiglia, furmaziun e.a.).

Ord vista catolica – pertada da diversas enciclicas papalas – furmava la deragischazion moral e religiusa ina da las raschuns principales per la crisa dal temp. Perquai avevi num da rebatter tuttas propostas da schliaziun che na devan betg la paisa duida a l'aspect religius (stadi liberal-radical) resp. che vesevan la religiun schizunt sco impediment per schliar la crisa (socialism marxistic). Per avanzar sin questa via hai tuttavia er dà allianzas tranter las confessiuns (Caspar Decurtins: «La fom n'e ni catolica ni protestanta») e tranter las partidas (socialism religius). Ma culminar dueva l'atgnia posiziun il 1891 en l'enciclica «Rerum Novarum» che propona sco «terza via» (sper il liberalissem ed il socialissem) ina ductriena sociala da tempra catolica.

Il LIR dat in sguard als decennis da piunier da quest movimenti social-catolico en il Grischun cun prescheniar las persunas e fundaziuns ch'han segnà il temp avant l'Emprim Concil vatican (1870).

Congregaziuns

Denominaziun per la fusio da pliras claustras cun la medema observanza sco era per cuminanzas religiusas dad umens u dunnas che pratigavan ils medems exercizis spirituals sco in urden monastic. Suenter avair fatg in vut privat u vuts simpels, desistivan dentant ils commembres solitamain da la clausura per pudair ademplir meglier lur servetsch apostolic. En il sequent vegn discurrí unicamain da questas congregaziuns. Parallelamain a la renovaziun da la vita monastica è sa constiu durant il temp da la reforma catolica (era contrarefurma, 16avel/17avel tschientaner) in grond dumber da confraternitats e da cuminanzas dad umens e dunnas orientadas a la vita activa: a la ductrina, a la scolaziun, a la tgira da malausns ed a l'assistenza als paupers. En il Grischun è stada activa dapi l'entschatta dal 17avel tschientaner en il convent a Poschiavo (1619/1638–84) la cumpagnia da S. Ursula, fundada da Paolo Beccaria.

En il 19avel tschientaner è il clima sa midà: l'augment da la populaziun e las novas sfidas scolasticas, caritativas e pastorales han avert novs champs d'activitat, oravant tut als instituti religius da mattas. Suenter il naufragi da la scola da mats, averta dal pader Franz Sales Brunner a Löwenberg/Schluein (1832–33), ha sia mamma, Anna Maria Brunner-[Probst], fundà il 1834 la congregaziun da las soras dal Sang preius, occupada cun l'uraziun e l'instrucziun dad orfnas ed (a partir dal 1840) cun il tegnairchasa per ils students da teologia. Il 1850 è l'entira congregaziun sa dischlocada a Cincinnati (tschintg spirituals, otg frars e deschset soras). Dal 1851–64 han soras vincentinas da Punita tgirà orfens a Löwenberg. Suenter la Guerra da la Lia separatista (1847) han soras da Menzingen (cuminanza da la S. Crusch, fundada il 1844 da P. Teodosius Florentini) avert l'october 1849 ina filiala en il chaste da Razén, nua ch'ellas han manà in pensiunat per giuvnas (1850: 50 sco-



Ils benefacturs pader Florentini e Maria Theresia Scherer davant l'institut da las soras d'Ingenbohl.

MALETG DA DEVOZIUN

laras). Il 1851 è quel vegnì translocà en chaste Salis a Zezras (cun instrucziun da las novizas) ed il 1854 a Rorschach/SG. Dal 1847–58 han ellas manà ultra da quai ina scola catolica per giuvnas a Cuiria, e durant il 20avel tschientaner chatta in nusellas sco mussadras e scolastas en l'entir Grischun catolico ed en ils gronds lieus da cura. A Cuiria han ellas surpiglià l'Ospital Planaterra (ospital auxiliar) e l'emprim Ospital da la S. Crusch (avert il 1853) che vegniva manà da la priura Maria Teresia Scherer. Quest engaschament vala sco protofundaziun da las soras da la misericordia da la S. Crusch, numnadas soras d'Ingenbohl u soras da la S. Crusch. L'institut da mungias, fundà il 1856 da Florentini e Scherer, sa basa sin las reglas franciscanas e sa deditgescha a la tgira da malausns. La scola superiura per giuvnas ad Ingenbohl è sa sviluppada a partir del 1860 ad in seminari da scolastas renconusch, frequentà era da bleras giuvnas catolicas dal Grischun. Il 1865 ha Johann Fidelis Depuoz avert a Glion ina scola reala ed industriala per mattas (il posteriur Institut S. Giusep) ed il 1866 ha el laschà construir il Spital S. Clau. Il 1867 ha el reunì las scolastas e las tgirunzas en sia Societad da l'amur divina che manava, sper l'ospital, ina scola reala e commerciali per giuvnas e ch'ha surpiglià il 1880 era la scola parochiala catolica da Glion. Il 1880 ha ella avert il Constantineum a Cuiria (scola catolica per giuvnas) ed il 1888 surpiglià la tgira da malausns ambulanta a Tavau e manà a partir dal 1900 il Sanatori da S. Giusep. Causa difficultads finanzialas è la Societad da l'amur divina s'unida il 1893 (reglas) respectivamain il 1894 (approvaziun) a l'urden dominican ed ha cintinuà, sco cuminanza da soras dominicanas, cun si'ovra sociala e scolaria: il 1908 ha ella avert a Glion il Spital S. Clau, il 1931 la Scola da puras ed il 1993 la Scola vinavon (scola media commerciali). Il 1970 ha ella midà en il bajetg claustral modern, al qual è vegni agiuntà il 1973 in nov edifizi da scola cun internat. Dapi il 1988 tigran las soras ina chasa da sentupada ch'è per part affittada a la Scola mercantila Surselva. Las soras dominicanas da Glion èn activas en tut il mund; 120 da las 225 soras

Adolf Collenberg

Uniun da Pius

L'Uniun da Pius è vegnida fundada il 1857 sin iniziativa da Josef Ignaz von Ah. Patron da l'uniun è s. Clau da Flia. Sias miras primaras eran la defensio da la libertad da la baselgia (catolica), l'agir catolico en famiglia ed entaifer il stadi, la charitad, la cultivaziun da la scienza e cultura catolica (scola) en il stadi laistic resp. indifferenti sin il champ da la religiun. L'Uniun da Pius vegniva dirigidà d'in comité central da 10 personas e consistiva da societads localas, cirquitalas e chantunalas. Sias radunanzas annualas duravan per ordinari plirs dis. In propagatur prominent da l'uniun è stà il pader Teodosius Florentini. Enturn l'associazion centrala è era sa formada ina rait d'organisaziuns spezialas, per exemplar la Missiun interna ed uniuns catolicas da la scola ed educaziun. Il 1899 è l'Uniun da Pius vegnida renumnada en Uniun svizra dals catolics. Il 1905 è reussida la reunio da las organisaziuns catolicas en l'Uniun catolica populara svizra. L'Uniun da Pius vegniva propagada dapi sia fundaziun a moda intensiva en la «(Nova) Gasetta Romontsch», ella aveva dentant mo paucas sezioni localas en il Grischun.

Hans Stadler

Anna Maria Brunner-[Probst]

* prim d'october 1764 a Mümliswil-Ramiswil/SO, † 16 da schaner 1836 a Schluein, sepulida a Sagogn e transferida il 1933 a Dayton (Ohio), catolica, da Mümliswil-Ramiswil. Figlia dad Adam Probst, tessunz da glin, e da Katharina nata Füeg. ∞ 1793 Johann Baptist Brunner, pur a Ramiswil (†1812). Il 1832 è Brunner ida a star tar ses figli Franz Sales a Löwenberg (vischnanca da Schluein), nua ch'ella ha fundà il 1834 la Congregaziun da las soras dal Sang preius, approvada dal'uvestg da Cuiria il 1850 e transferida da ses figli en ils Stadis Unids da l'America il 1844/50 (1852 154 soras;

1856 nov claustras). Sia successura a Schluein è stada dal 1836–50 la sora Clara Maisen (Elisabet) da Cathomen (vischnanca da Breil, oz Sursaissa).

Lukas Schenker

Teodosius Florentini

* 23 da matg 1808 (Anton Crispin) a Müstair, † 15 da favrer 1865 a Heiden/AR (sepulà a Cuiria), catolic, da Müstair. Figl da Paul Florintöni e da Maria Anna nata Fallet. Scola elementara tar ils chaputschins, scolaziun supplementara a Bulsau, Stans, Baden e Cuiria. Noviziat tar ils chaputschins a Sion 1825, profess 1826, ordinaziun 1830 suenter il studi teologic-filosofic. Maister dals novizs e lectur da filosofia e teologia a Baden 1832–38. Guardian a Baden 1838–41, nua che Florentini ha sviluppà il program d'ina congregaziun da dunnas dedigada a l'instrucziun ed a la charitad (beneficenza). Il 1841 è el vegnì sentenzià en contumazia e bandischà sco instigatur a l'insurreccziun dal pievel en l'Argovia. Sco prer a la Curt episcopal a Cuiria 1845–58 ha el intensivà a partir dal 1854 sias activitads da sacerdot (missiuns popularas, exercizis spirituals, pregias e referats). Definitur da la provinza dals chaputschins a Cuiria 1857–60, vicari general da l'uvestg da Cuiria sut ses cusrin Nikolaus Franz 1860. Sia candidatura per l'uvestg, sustegnida en in'empresa fasa dal nunzi Giuseppe Maria Bovieri e da la Regenza grischuna, n'ha betg già success causa l'opposiziun dal chapitel catedral ch'ha crittgà ses comportamenti en dumondas finanzialas e che n'ha betg tralascia d'inculpas el personalmain.

A l'instancabel Florentini ha il catolicissem svizzer d'engraziar iniziatiwas impurantas sco la reavertura dal Collegi Maria Hilf a Sviz (1856), la fundaziun d'ina societad da cudeschs (1859) e la convocaziun da l'emprima Conferenza dals uvestgs svizzers (1863). Ses sforz per superar la crisa en la furmaziun scolastica, sustegnair las dunnas en lur lavurs socialas e caritativas e far frunt als problems socials provocats tras l'industrialisaziun en svilup han conferì ad el in'importanza che surpassa ils cunfini nazionali e ses temp. Il 1844 ha Florentini promovì la fundaziun d'ina cuminanza da dunnas ch'è s'engaschada oravant tut per la scolaziun da mattas e giuvnas e da la qualà è naschida la Congregaziun da las soras in-structuras da Menzingen. La diversidad da las incumbens (tgira da malausns, chasas dad orfens, chasas d'attempads, lavur d'ufants e.a.) han intimà Florentini il 1856 da sa separar da Menzingen per fundar ina nova congregaziun autonoma, quella da las soras d'Ingenbohl. Las interpresas industrialas (fabrica da palpiri a Thal/SG e.a.) e las numerosas industrias chasanas (industria da taisser saida e mangola, da surcuser, da sturtiglar strom), fundadas dad el en il Grischun (1850 52 dunnas en 22 vischnancas; 1853 90 dunnas), n'han betg già success – ellas han stuì vegnir serradas già il 1855. L'institut da las soras d'Ingenbohl, dirigì da Maria Theresia Scherer, ha surpiglià ils enorms debits resultants dal falliment da sias interpresas industrialas. Florentini è stà confundatur da la Societad d'utilidad publica dal Grischun ch'el ha mobilisà per ses projects e ch'ha tgirà sias interpresas a partir dal 1850. Cun daners collectads tranter auter dad el sez è vegnì construi il 1853 l'ospital da la Sontga Crusch a Cuiria.

Victor Conzemius

Maria Theresia Scherer

* 31 d'october 1825 (Anna Maria Katharina) a Meggen/LU, † 16 da zercladur 1888 ad Ingenbohl/SZ, catolica, da Meggen. Figlia da Karl Josef, pur, e dad Anna Maria nata Sigrist. Scherer è creschida si sco orfna tar parents a Meggen, nua ch'ella ha frequentà la scola primara. Ina furmaziun pratica en il tegnairchasa e la tgira da malausns ha ella survegni en il Bürgerspital a Lucerna. Il 1845 è ella entrada en la congregaziun da las soras da la S. Crusch a Menzingen/ZG, fundada sin iniziativa da pader Teodosius Florentini.

Loctober dal medem onn ha ella fatg profess ed è alura stada activa en las scolas da Galgenen/SZ e Baar/ZG. Sco autodidacta ha ella absolvi il 1849 cun success l'examen da magistra davant il cuseg d'educaziun a Zug. Silsunter ha ella instruì sco «sora mussadra» las mattas da la scola industriala a Näfels/GL ed ha tgirà ils paupers allochads en il Palazi Freuler. Il 1852 è Scherer vegnida clamada sin gjavisch da Florentini, entant activ sco pleon dal chapitel catedral a Cuiria, a l'Ospital Planaterra a Cuiria, il 1853 a l'emprim Ospital da la Crusch erigì là da nov. Sco «Frau Mutter» è vegnids affidads ad ella la tgira da malausns, ils servetschs socials e la scolaziun da las «soras da la misericordia».

La sperta creschientscha da la cuminanza da dunnas a Cuiria sco era da la chargia dals pensums, la dumonda da l'orientaziun – la chasa-mamma a Menzingen deva la prioritad la scola – e la resistenza da las autoritads da la citad envers la claustra han manà il 1856 a la fundaziun da la congregaziun da las soras da la misericordia cun in'atgna chasa-mamma ad Ingenbohl, nua che Scherer è vegnida elegida il 1857 da la cuminanza sco emprima priura generala. Sut sia direcziun è sa sviluppada in'ovra polivalenta ed activa sur ils cunfini nazionali per la tgira da malausns ed attempads, per il provediment sco era per l'instrucziun da scolastas e tgirunzas da malausns. Scherer ha era mess a disposizion temporarmain mungias per il servetsch en ils lazarets da l'armada. Suenter onns da spargnar ed amortisar daivets chaschunads da Florentini ha Scherer laschà eriger il 1878–80 la nova baselgia. Era sch'ella vala sco vaira fundatura da l'institut da soras, ha ella laschà, sco dunna activa en ina baselgia da tempra patriarcala, la preferenza al pader Teodosius. Il 1995 è ella vegnida beatificada da papa Johannes Paul II. Victor Conzemius

Johann Fidelis Depuoz

* 22 da schaner 1817 a Siat, † 19 da favrer 1875 a Glion, catolic, da Siat. Figl da Simon, pur, mastral, e dad Ursula nata Wackherr. Gimnasi al collegi dals gesuits a Feldkirch, studis da filosofia a Puntina e Vienna. Noviziat al collegi dals gesuits a Brig 1840. Studi da teologia al collegi da St. Michel a Friburg 1844–47, ulteriurs studis en Frantscha, en l'Italia, en ils Stadis Unids da l'America ed en Belgia 1848–51. Consecrazion a Löwen 1851. Scolast engaschà en la missiun populara e spiritual en Germania, en il Danemarc ed en Dalmazia 1851–59. Il 1859 ha Depuoz prestà in servetsch voluntari en in lazaret durant la guerra franco-sarda cunter l'Austria en l'Italia. Il 1860 è el sortì da l'Urdens dals gesuits. Ulteriurs studis a Cracovia e Roma, nua che Depuoz ha promovi il 1862 a l'Università La Sapienza. Professer da dretg ecclesiastic al seminar da spirituals S. Gilezi a Cuiria 1862–64. Il 1865 ha Depuoz avert a Glion ina scola reala e d'economia da chasa per mattas (il posteriur Institut S. Giusep) e fundà il 1866 il Spital S. Clau (avert il 1868). El ha reunì las scolastas e las tgirunzas activas en sias instituzions caritativas en la Societad da l'amur divina ch'el ha fundà il 1867 ed a la qualà el ha conferì il status da dretg privat per evitar las criticas adressadas als uredens religius. Pervi da difficultads finanzialas è questa societad s'unida il 1894 cun l'Urdens dals dominicans. Leo Ettlin

Lexicon Istorick Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artitgels (geografics, tematicas, artitgels da famiglias e biografias) davart l'istoria grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istorick Svizzer; versiun online: www.e-lir.ch; versiun stampada: www.casanova.ch u en mintga librarria.

Tschel mund che sa zuppa davos il Lai Tigiel

La giuvna autura da Tinizong e sias inspiraziuns litteraras

CUN DOMINIQUE DOSCH
HA DISCURRÌ CLAUDIA CADRUVI / ANR

Dominique Dosch maina ses lecturs a Sindoria, en in mund nua che carstgauns pon sa midar en animals e nua che l'erox Aronel ha bellezza eglis verds. Danunder vegnan sias ideas? Tgeninas auturas da fantasy han influenzà la nova scripture surmirana che ha fatg questa stad la matura.

Il Lai Tigiel è in portal per arrivar a Sindoria. Tgi che sfundra en il lai, po entrar en tschel mund. Exista il Lai Tigiel insumma?

Dominique Dosch: Gea, quest lai sa chatta sin il territori da Tinizong-Rona sin passa 2000 meters. L'idea per il portal hai jau entras la ditga dal Lai Nair da Flex e dal Lai Nair da Faller. I ha num ch'ina vatga saja disparida en il lai e ch'ins haja chattà be sia stgella. Mia mamma m'ha raquintà la ditga en in'austra versiun, cun il Lai Tigiel.

Vas ti gugent tar quest lai?

Gea. Ma l'ultim temp n'hai jau betg gì temp e sun darar stada là.

Sindoria è in mund ideal – senza tourists, senza surbajegiadas, ins viva sco avant tschient onns e discurra mo rumantsch. Vivessas ti gugent là?

Per far vacanzas fiss Sindoria forsa propri ideal. Per viver mintga di en questa quietezza fissi prest memia lungurus. Jau sun gea creschida si en il mund modern ed hai sa chapescha era gugent noss luxus.

L'emprima part dal cudesch sa splega en noss mund, la seconda en tschel mund. A Sindoria daventa tes raquint pli spess e bler pli spannegiant. Has ti scrit pli gugent la seconda part?

Per l'ina è istorgia stada in svilup. Jau hai entschet cun 16 onns e sun stada vidlonder passa dus onns. Il stil è sa midà, il linguatg forsa er. Per l'auter vulev jau scriver ina lunga introducziun. Ils Rumantschs n'en gea betg disads cun ro-



Dominique Dosch abitescha a Tinizong. Prest cumenza ella cun ses studi a Friburg.

FOTO C. CADRUVI

mans da fantasy. Jau hai vuli introducir plaunet quest mund fantastic – betg gist purtar sin l'emprima pagina la plaina fantasia ed ils lecturs na san betg tge entschaiver cun quella. E gea, jau hai scrit pli gugent la part da Sindoria.

Romans da fantasy legian ins uschiglio be per tudestg u englais. Co èsi stà da scriver in fantasy per surmiran?

Igl è stà spezial. Fitg bleras frasas m'en vegnidas endament per tudestg e cun scriver hai jau gist translatà. Tscherts pleuds hai gì fadia ed hai stùi tschertgar soluziuns. Cun il temp sun jau m'accurschida ch'il rumantsch è in bel lungatg per fantasy, el è uschè melodius e va bain a prà. Quai n'avess jau betg pensà.

A Sindoria datti culms, vals e chavorgias cun bellezza nums: Piz Zandor, Tufiel, Tgavorgia moarta, Findron u Noivil. Co has inventà ils nums?

Jau hai simplamain tschernì l'emprim bustab, in che va bain a prà cun il lieu. Lura hai jau ponderà tge melodia ch'i dovrà. Per exemplu Piz Zandor. Quai tu na giz sco in piz.

Piz Zandor tuna era smanatschant. I fa endament Mordor en «Herr der Ringe». Quai fa seguir gust d'inventar nums?

Gea, quai fatsch jau propri gugent.

Il Lai Tigiel t'ha inspirà. Datti anc auters elements dal Surmir che ti has duvrà? Per exemplu l'emigraziun pervi dal fomaz?

Il 1816 hai propri dà in fomaz. Sin l'insla Java era rut or il vulcan Tambora che ha chaschunà nivels enorms e schletas racoltas. Per mes raquint hai jau duvrà in motiv per ch'ils Rumantschs gjajan en tschel mund ed jau hai gist prendi il fomaz d'avant duatschient onns. Era la moda da viver simpla dals Sindorians sumeglia quella dals Rumantschs da pli baud. Igl è ina vita dira. Ils Sindorians vivan per sasezs, na vulan betg parter lur pajais cun ils auters ed èn loschs da lur lingua.

Tge auturs da fantasy han influenzà tai? Joanna K. Rowling cun Harry Potter u Kerstin Gier cun sia «Edelsteintrilogie»?

Joanna K. Rowling ha propri influenzà mai – da simplamain laschar liber la fantasia. Igl è enorm tge ideas fantasticas ch'ella ha ed er il curaschi da mussar sia fantasia. Quai è in aspect fitg important per in autur: simplamain parter ses agens patratgs, era sche auters han forsa betg gust da tadlar. Scriver fantasy è in act curaschus. Ina gronda influenza ha era gì «Tintenherz» da Cornelia Funke. I m'ha propri impressiunà co che l'autura ha bajegià si quest cudesch. Funke mida dad ina persuna a l'altra e descriva lur vistas, plans e patratgs. Uschia creeschà ella tensiun. Sch'ins legia tge plans che ina figura fa vul ins immediat savair co che l'altra figura reagescha. Quai m'ha inspirà.

En Sindoria fas ti il medem.

Listorgia è scritta ord vista da Ramona, Flurina, Sandro, Farco u Fael. En «Tintenherz» èsi pero anc pli extrem. I dat pli lungas passaschas da mintga persuna uschia ch'i daventa propri interessant.

Pliras da tias figuras èn sblatgas en fatscha. Sco lectur na san ins l'entschatta betg sch'i cumpara forsa anc in vampir. Ha la saga da «Twilight» influenzà tai?

En «Twilight» scuva la figura principala pir cun il temp che ses ami è in vampir. Era Ramona sa pir cun il temp tgi che Aronel è propri.

Tipic per in fantasy è ch'il bellezza herox ha adina eglis verds – era tes Aronel. Han las giuvnas ozendi aparti gugent giuvens cun bels eglis verds?

(Sto rir.) Jau na sai betg. En mintga cas ha verd insatge misterius. Igl è insatge pli spesial.

Ramona è la figura principala. Ella adura la natira. Ti era?

Gea, jau sun creschida si cun la natira. Cun la famiglia essan nus adina ids a viandar u a campar. Jau emprouva da prender resguard sin la natira.

Ramona va era gugent a chaval. E ti?

Pli baud sun jau ida a chaval. Jau less puspè entschaiver cun tut. I dat propri intgins aspects da Ramona che derivan da mia vita. Autras chaussas hai jau inventà. Ramona è pli sportiva. Ella è tuttina in'autra figura che jau.

Ella sto fugir da la polizia. Sco lectur accumpognan ins Ramona en l'emprima part dal cudesch atras l'entir Surmir. Has ti apostea concepi quai uschia?

L'emprima fui ella en la Val d'Alvra ed a Surava, suenter a Savognin e lura sin il territori da Tinizong-Rona. Jau hai pensà, sch'in lectur rumantsch ristga schon da leger in fantasy, lura plaschi segir ad el d'avair ina cuntrada ch'el enconuscha u ch'è damanaivel.

Cun scriver has ti pia pensà als Surmirans? U insumma als Rumantschs?

Jau hai schon empruvà da scriver per mamezza. Sco autura èsi enorm grev sch'ins entschaiva a sa dumandar plascha quai al lectur u betg. Lura vegn ins en las stretgas. Ins stuess gea pudair laschar liber e scriver quai ch'ins ha gust. Ma jau hai propri prendi resguard in pau cun introducir fantasy per ils Rumantschs – e tuttina empruvà da far uschia ch'i ma plascha.

Ès ti già londervi da scriver il proxim cudesch?

Jau hai plans e rimnel gja ideas per in ulteriori fantasie.

Datti puspè in cudesch rumantsch – uss che ti has fatg gust als lecturs?

Gea.

Ti has gist la matura en satg. Co vai vinavant?

Jau vom a Friburg a studegiar psicologia, pedagogia e rumantsch. Jau less daventar scolasta sin livel gimnasial.

Smetter da fimar – tips ch'èn sa cumprovads

Vus vulais smetter da fimar? Na cedi betg. Pli intensivamain che Vus As preparais per smetter e pli grondas che Vossas schanzas d'avair success èn. Diversas broschuras e paginas d'internet porschan infurmaziuns e tips per far quest pass. «Chattà» preschenta il material d'infurmazion ruimantsch da l'Associazion svizra per la preventziun dal tubachissem e la campagna «SmokeFree» ch'è vegnida lantscha da da l'Uffizi federal da sanadad.

Pertge che Vus duessas cumenzar a smetter da fimar

Perquai che Vus savais far quai: Mintgin



po sa deliberar per adina dal fimar. A tschertins grategia quai senza il minim agid. Sustegn professional gida però la gronda part dals pertulgads da dumagnar quest pass.

Perquai che Vus As procura uschia avantatgs considerabels per Vossa sanadad: Il fim da tubac depona «merdas» quasi en l'entir corp, da la bucca sur il lom ed il cor enfin en ils organs da se-crezien. Ils donns da la sanadad entras il consum da tubac sa fan valair già suercur curt temp. Persunas che fiman èn corporalmain main fit, han daplif difficoltàs cun il fad, pateschan pli savens da tuss cronica e da buffar e pateschan d'ina reducziun prematura da la funczion dal lom.

Perquai che quai è ina gronda cumprova d'amur envers sasez(za): Sche Vus na fimaus betg pli, cumprovais Vus a sasez(za) che Vus essas ferm(a). Quai è in bun sentiment che vegn ad As ademplir cun superbia e cun cuntentientscha. Giudai che Vus na vegnis betg pli controllads da las cigarettas. Respirai profundamain ed As ludai per Vossa decisiun. Maldisai Vusez(za) ed As cumprai insatge spezial cun ils daners che Vus avessas uschiglio duvrà per il fimar.

Avant che smetter da fimar

Sper las ponderaziuns generalas fatgas survant giogan er motivs personals ina gronda rolla per smetter da fimar. Ponderai tge ch'è per Vus la raschun decisiva per ina vita senza cigarettas.

Avais Vus empruvà già pli baud da smetter da fimar? Tge experientschas avais Vus fatg? Tge ha fatg far naufragi Voss plans? Tge As ha gidà? Anticipai: Tge difficultads pon puspe sa mussar? Sviluppai in plan co che Vus vulais suprar elles.

Observai Vossas disas da fimar. Nudai mintgamai durant il fimar sin in fegl: Tge fatchs jau gis ussa? Tge luna hai jau, en tge stadi d'anim sun jau? Quant impurtanta è la cigarette per mai en il moment? Tge pudess jau far empè da fimar?

Communityai a Voss confamigliars Vossa decisiun da vulair smetter. Uschia n'è nadin irrità, sche Vus essas gnevrus(a) u sche Vus avais nauscha luna durante l'emprim temp suenter che Vus avais smess da fimar. Dumandai Voss confamigliars d'As sustegnair activa main en Vossa decisiun.

Fixai il di che Vus smettails da fimar. Tschernei per quai in termin adattà, per exemplen in lavurdi liber. Planisai il di che Vus smettails da fimar almain 10 dis ordavant. La saira avant bittai davent tut las cigarettas e tut ils utensils da fimar sco tschendrers u battafieus.

Suenter avair smess da fimar

Dai al di che Vus smettails da fimar ina grond'impurtanza ed organisai tut uschia che Vus na chatta naginas stigias per in naufragi. Nus As recumandan da far liber e da far insatge che Vus n'avais anc mai fatg avant. Per exemplen in viadi en in'autra citad u in di da wellness en in spa.

Procurai en general per contours sensa fim: a la piazza da lavur, en Voss'abi-

► **Smetter da fimar**
Tips ch'èn sa cumprovads



Broschura d'infurmazion da l'Associazion svizra per la preventziun dal tubachissem.

RESPECT CHE TI LEGIAS QUESTA BROSCURA.
L'emprim pass è già fait.



Campagna da l'Uffizi federal da sanadad...

Ils avantatgs dal smetter da fimar

Il battacor augmentà e la pressiun dal sang pli auta crodan svelt sin in nivel normal ed entaifer 12 uras sa megliere-scha l'absorziun d'oxigen en il sang; la ristga d'in infarct dal cor sa reducescha.

Suenter 24 uras è il monoxid carbonic dal fim da cigarette decumponi cumplettamain en il corp. Ils pulmuns cumenzan a sa deliberar da la mucosa e da las restanzas dal fim.

Suenter 48 uras è il corp liber da nicotin. L'odurat ed il palat cumenzan a sa megliorar.

Suenter 72 uras san ins trair il fad meglior. Las bronchias sa schluccan ed ins senta ch'ins ha daplif energia.

Gia 2 emnas fin 3 mais suenter il smetter da fimar sa remetta la circulaziun dal sang ed ils pulmuns respiran puspè meglior. Quai ha consequenzas positivas en il sport ed en la vita sexuala.

Radund 3 fin 9 mais suenter che Vus avais smess da fimar sa reduceschan la tuss e la mancanza da fad che vegnan chaschunadas dal fimar. Ed 1 onn suenter che Vus avais smess da fimar è la ristga da survegnir ina malsogna dal cor pervia dal tubac sa smesada.

Suenter 5 onns è la ristga da survegnir cancer da la bucca, da la gula, dal schiliez e da la vaschia pervia dal tubac sa reducida per la mesadad. Medemain è la ristga da survegnir in infarct dal cor sa reducida per la mesadad cumpareggià cun quellas personas che fiman. E la ristga d'avair in culp dal tscharvè sco er da survegnir cancer dal culiez da la madra sa chatta schizunt sin il nivel da las personas che na fiman betg.

Suenter 10 onns è la probabilitad da murir pervia da cancer dal pulmun mo pli mez uschè gronda sco tar fimapradas e tar fimapradas. Er la ristga d'in cancer dal nuf da la gula e da la pancrea sa reduce-scha. E suenter 15 onns è la ristga d'ina malsogna dal cor arrivada al nivel da las personas che na fiman betg.

Ultra da quai savura il fad meglior suenter avair smess cun il fimar. Ils dents scolurads daventan pli alvs, la savur da tubac svanescha or dals chavels, la scoluraziun melna da la detta e da las unglas svanescha. Las spaisas gustan meglior e l'odurat funcziona puspè senza disturbis.

Sch'i na va betg «mo uschia» – sostegn supplementar

Decisiv per ch'il smetter da fimar haja success è la tscherna da la metoda adattata. Mintga smetter è unic ed uschè individual sco Vus sez. Tschertins vegnan da far quai «mo uschia» u cun agid da medicaments, auters cun sustegn da la famiglia e dals amis, puspè auters en gruppa u cun l'agid da personas spezialisadas. Ma la part principala prestais en mintga cas Vus sez(za). Hajas fidanza che Vus essas pli ferm(a) che la dependenza.

Ordavant questas pèr paucas cifras: Tgi che ha la ferma intenzion da smetter da fimar, ma vul far quai senza agid, po far quint cun ina schanza da success da fin a 5% suenter 6 mais.

Sche Vus cumbinalis in sostegn intensiv d'ina persona spezialisada cun medicaments che cuntegnan nicotin, pudais Vus schizunt far quint cun ina rata da success da fin a 30% suenter 1 onn.

Tgi che sa lascha accumpagnar al telefon u en discurs directs per smetter da fimar ha schanzas ch'èn cleramain meglras. Ina cussegliaziun d'ina media u d'in medi u in cloms sin la lingia per smetter da fimar 0848 000 181 (8 rp./min.) dublegia la rata da success.

Tractament cun medicaments

Envilais Vus l'emprima cigarette entaifer l'emprima mes'ura suenter che Vus As essas dasdà(da)? Fimais Vus dapi che 10 fin 15 cigaretas al di? Sche Vus respondais ina da questas duas du-mondas cun «gea», avais Vus ina dependenza magfia ferma dal nicotin. In

tractament cun medicaments che cuntegnan nicotin po dublegiar Vossa schanza da smetter da fimar.

Medicaments che cuntegnan nicotin (tschics, plasters, tabletas per sut la lieunga, tabletas da tschitschar, inhalaturs u sprays per la bucca) dublegian las schanzas per desister cun success dal nicotin. In auter medicament che cuntegna la substansa bupropion reduce-scha la quida d'ina cigarette. In ulterior medicament che cuntegna la substansa vareniclin provochescha in effect sumegliant a quel da nicotin, però senza cuntegnair nicotin. Quests dus medicaments survegnis Vus en in'apoteca mo cun in recept da la media u dal medici, ils auters medicaments senza recept en in'apoteca u en ina drogaria. As laschais cunseggier da Vossa media u da Voss medi ubain en l'apoteca.

Stop al fimar: bain preparà è mez gudagnà

Voss medi da chasa sustegna Vossas stentas per chalar da fimar. Discurri cun el davart Voss problems. Tgi che vul chalar da fimar d'atgna iniziativa, chatta buns impuls en il program d'autoagid gratuit. Ins po entrar en il program directamain sur www.stop-tabc.ch.

Smetter cun agid d'in coach: la Lingia per smetter da fimar

Cussegliadres e cussegliaders da la Lingia per smetter da fimar scolads spezialmain enconuschan precis las differentas metodas examinadas scientificamain. Fimapradas e fimapradas che vulan smetter da fimar pon sa laschar accumpagnar da la lingia da telefon ed han la pussaivladad da survegnir plirs telefons da sustegn e pliras cussegliaziuns en il decurs da lur via vers ina vita senza cigarettas.

L'intent da las cussegliaziuns individualas è quel da chattar la meglra soluzion per Vus personalmain. Betg mintgin n'ha il medem grad da dependenza. Perquai vegnan las preparaziuns per smetter da fimar e lur realisaziun adattadas exactamain a Vossa situaziun.

La Lingia per smetter da fimar è cuntanschibla sut il numer 0848 000 181 da glindesdi fin venderdi da las 11.00 fin a las 19.00 (8 raps per minuta en la rait fixa). As infurmari er tar la Lingia per smetter da fimar, sche cussegliaziuns individualas vegnan purschidas en Vossa vischinanza.

Smetter en la grupper: cuntascher ensembe la finamira

Tschertgai en il ravugli da Voss amis u a la piazza da lavur: Vuless ina collega u in collega er smetter da fimar? As associai. En dus èsi garantidamain pli simpel da smetter. Vus pudais er As infurmari sur la Lingia per smetter da fimar, tge curs da grupper che vegnan purschids en Vossa vischinanza.

Ulteriuras metodas

Acupuncture, ipnosa e parapsicologia han già gidà numerosas fimapradas e fimapradas da smetter da fimar. Perquai che l'efficacitad da questas metodas n'è betg cumprovada scientificamain, na faschainas qua nadin recomandazioni per u cunter ellas. I dat er numeros cudeschs ch'han gidà bler(a)s ad ina vita senza cigarettas.

La preschentaziun:

Dossier «Smetter da fimar».

Daplif infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=2175
www.chatta.ch

TIPS E TRICS

Fa ina lista da tut ils avantatgs ch'il smetter da fimar ha ed ina lista da tut ils dischavantatgs che la dependenza dal tubac ha. Prenda adina puspe per mauns questas listas e las cumprobet.

Baiva bler aua.	Hajas adina a dispositiun tschics u bunbuns senza zutger u tgiradents.	Mangia in frigt.	Lava ils dents.
Gioga cun in risipi u cun in balla cunter stress.	Va a spass, fa sport u in'aautra actividad corporala.	Va a far ina duscha u in bogn.	Ta chargia in pèr gieus novs sin tes telefonin furber.
Ta cumpla in matz da flurs e remplaza las cigarettes suenter la tschicha tras quai che ti das aua frestaq a las flurs e che ti taglias giu da nov las fins.	Reducescha tes consum d'alcohol e de café.	Per remplazzar ina cigarette inventa occupaziuns che duran 3-5 minutus, che ti pos pratigar tar tai a chasa (p.ex. leger in bel magasin, s'occupar dal giat u preparar ina pitzchuna surprisa per insatgi).	
Na di: «Jau smet da fimar», di: «Jau cumenz a betg fimar». Quai è pli simpel.	Savura vi d'in tschendrer plain. E gia has ti puspe avunda dal fimar.	Tegna tes chau or da fanestra e respira 3 giadas profundamain.	Mangia traiss cucumeras en aschieu.
Discorra cun tatez/za e cun auters da tes success.	Ta prepara in per toches da verdura e fa latiers ina sosa facilmain digerible cuon quagliada magra u cuon jogurt natrual per als bagnar.	Metta a la fin da mintga di en ina cassa ils daners che ti has spargnà. Ta regala gia suenter inférma insatge che ti n'avessas betg comprà uschiglio.	Va curt suenter il di che ti smettas cun il fimar tar l'igienica u l'igienicher da dents.

... cun cussegli concrets per la fasa da smetter da fimar.

Il luf turna

Antruras chatschà, oz protegì

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ Al Calanda vivan otg lufs. Quai conferma La Quotidiana dals 31 da decembre 2012. Il «Blick» dals 6 da settember aveva già rapportà d'in luf giuven sper il Cunclas. Tge schess da quai la sontga Margriata da la chanzun: «Epi mav'ella sur Cunclas ô? I constat ch'il luf turna en l'Europa centrala, e quai betg mo en las Alps: Lufs datti puspè en Germania, cunzunt en Brandenburg e tar ils Sorbs da Saxonie, dentant er en Saxonie bassa. Il magazin «The Economist» (Londra) dals 22 da decembre 2012 titulescha «Call of the wild» («clom da la cuntrada selvadia») in artitgel anonim da las pp. 111–114. L'introducziun, cun strusch traïs lingias, pon ins translatar sco suonda: «La carstgaunadad ha extirpà ils lufs durant millennis. Oz vegnan els protegids. I cumparan pus-pè en quantitads – e cun els ina vegliandra ostilitad.» I suonda ina traducziun parziala da lez essay.

In millenni d'extirpaziun

Il text entschaiva en avust 2011 sper Arnhem (Pajais bass) cun ina sentupada tranter in'autista ed in luf. «Sciensiads han examinà las fotografias [fatgas da l'autista] ed il cadaver d'in chavriel chattà d'atiars. Sia gula era stgarpada or, sco che lufs èn disads da far. L'autista era pia l'emprima persuna dapi 1897 che veseva in luf en ils Pajais bass (...). La vieuta economica ha midà radicalmain la tenuta da la carstgaunadad areguard ils lufs (...). L'uman ha smess d'empruvar d'als extirpar, anzi, el ha entschavi a'l proteger. Sia premura ha manà ad aquella ch'ils lufs èn vidlonder da colonisar intschesch ch'i avevan bandunà avant tschient onns (...). Durant la pli gronda part da l'istoria resguardav'ins sco bun per la publicitat da mazzar lufs. L'onn 960 ha retg Edgar d'Engalterra pretais in tribut annual da 300 fols da lufs dal retg da Wales/Cymru (...). A la fin dal 15avel tschientaner eran



Sciensiads nodan viadis straordinaris. In luf dal Piemunt dal sidvest ha vivi in onn entir sper Bonn, ins ha chattà dus luvs talians en las Pireneas, in luf da Slovenia è tras l'Austria enfin en Italia nua ch'el ha fundà ina famiglia sper Verona.»

ils lufs apparentamain svanids d'Engalterra (...). Ma la muaglia dals emprims colonists [englais] da l'America [dal nord] era sco in vagun-buffer per ils numerus lufs dals guauds sper l'Atlantic (...). Las citads han fixà premias generosas per lufs (...). 1657 han ins mazzà il davos a Boston, ma antruras sin la riva atlantica han survivì lufs durant l'entir 18avel tschientaner. En la retroterra èn els restads bler pli ditg ina greva smanatscha (...). 1850 muntavan talas premias per lufs mazzads 15% dal preventiv territorial da l'Utah. En il tschientaner passà ha la regenza dals Stadis unids surpiglià la chaussa. Enturn 1970 eran ils lufs extir-

pads dapertut, danor en Alasca ed en in'enclava en il Minnesota dal nord [sper il cunfin canadais] (...). En l'Europa dal vest, cun la creschientscha da la populaziun, han ins derschì ils guauds per obtegnair laina dad arder; ins mangiava charn chavriel e portg selvadi, quai ch'ils lufs avevan pli baud maglià (...). Quests han ins extirpà plaun a plaun en il Benelux, Frantscha, Svizra, Norvegia, Svezia, Danemarc e la Germania dal vest; mo paucs survivevan anc en Italia e Spagna.»

La spezia sa derasa

La situaziun è sa midada plaun a plaun en la seconda mesadad dal tschientaner pas-

sà: «L'urbanisaziun, l'industrialisaziun e las entradas pli autas han incità ils purs da bandunar l'agricultura e d'emigrar a las ci-tads. Las pastgiras ed ils guauds ch'ins aveva antruras transformà en ers èn turnads a lur stadi natural. Regenzas han promovì reforestaziuns, per exemplu nua che plantas protegevan da lavinas. Quai va vinvant: En ils davos ventg onns è l'areal forestal da l'Europa dal vest creschi per var 7% (...). Oz cumpr'ins dapli mangiativas en negozis gronds ch'en la champagna; perquai na chatsch'ins berg pli chavriels e portgs selvadis per necessitat. Las gruppas da chatschaders han gidà a reconstituir las populaziuns da lezs animals; quai vul dir dapli selvaschina, pia era dapli da magliar per ils lufs (...). Entant che la glieud gieva a star en citads è la tenuta envers la natira, che resguardava cunzunt il niz, vegnida adina pli romantica. En ils Stadis unids han ins vicut il dies a l'ideologia da la 'clamada evidenta' ch'i saja in duair moral da conquistar intschesch dominads d'umans ed animals selvadis.» Quella furma americana dal naziunalism ha formulà 1845 l'editur John Louis O'Sullivan (1813–1895) sco «our manifest destiny to overspread the continent allotted by Providence for the free development of our yearly multiplying millions». L'artitgel da «The Economist» rapporta: «La midada da l'opiniun publica ha manà a leschas per impedir la sparizun da las spezias periclitadas, en ils Stadis unids 1973 l'Endangered Species Act, en Europa 1979 a la Convention da Berna e 1992 a la Directiva 92/43/CEE u Directiva Habitats (...). Ils lufs èn turnads naturalmain en pajais europeics, grazia a la protecziun ed a l'urbanisaziun tras la carstgaunadad. I èn sa derasads da Finlanda a la Svezia, nua ch'ins als ha chattads 1977; atras las Alps, da l'Italia a la Frantscha, nua ch'ins ha identifitgà ils emprims l'onn 1992; da Pologna a la Germania suenter 1990; finalmain 2011 [da Germania] a la Belgia ed als Pajais bass (...). I han gust da l'aventura, sa

proreeschan e sa derasan svelt (...). Lufs creschids bandunan il triep e pon ir fin a 1000 km per chattar in agen revier ed in partenadi (...). Sciensiads nodan viadis straordinaris. In luf dal Piemunt dal sidvest ha vivi in onn entir sper Bonn, ins ha chattà dus luvs talians en las Pireneas, in luf da Slovenia è tras l'Austria enfin en Italia nua ch'el ha fundà ina famiglia sper Verona.»

Migrazjuns

Ma la derasaziun dal luf po muntar ina catastrofa per allevaturs da muvel. «L'onn 2011 en Frantscha han lufs mazzà var 5000 nursas (...). 2011 ha il parlament dals Stadis unids (...) vuschà leschas per s'enfuttar da las dretgiras e stritgar il luf da la glista da las spezias protegidas; el po ussa vegnir chatschà en las Rocky Mountains ed en ils stadis dals Lais gronds.» Durant l'enviern 2010–2011 vivevan almain 70 lufs en Piemunt, numnadamat 14 trieps en las Alps e 3 sin l'Apennina. Ils auturs concludan: «L'istoria stat da la vart dal luf. En la pli gronda part dal mund smi-nuescha la part da l'agricultura en il retgav da l'economia, entant che la populaziun rurala crescha.» Quai favorisescha era la derasaziun da l'urs, che blera glieud ha pli gugent ch'il luf e ch'ins na tema betg da spiuñar. Ma adatg: «L'urs è pli privlus ch'il luf. Sch'ins disturba in urs, po'l rebatter. Sch'ins disturba in luf, mitscha'l.» Paradoxal èsi però ch'ils umans mitschan er da la champagna – dentant betg per tema dal luf, mabain tschertgond ina vita pli agreabla en citads. Quai ha num migrazjun. Er ils lufs migreschan, ma tschertgond in revier cun mo in auter luf d'autra schlat-taina per fundar ina famiglia.

* «**Nossa clamada evidenta [èsi] d'ans derasar en l'entir continent che la providentscha ans ha attribui per sviluppar libramain noss mil-liuns [olmas] che sa multipliteschan mint'onn.**» Cità en: Howard Zinn (1922–2010), *A people's history of the United States*. New York (Perennial, Harper Collina, ISBN 0-06-052837-0) 2003, p. 151.



La cursa cun charrotschas a quatter chavals ha procurà per tensiun.



Questa charrotscha da posta circulara pli baud sur il Pass dal Flüela.



L'Uniun da tamburs da Domat s'ha era fatg udir.



Dunnas dal Partenz han sunà la tiba.



Annelies Bärtsch da Furna cun ina chavalla e ses pulieder.



Atmosfera a Saignelégier.



Famiglia Buchli da la Stussavgia vid la laver cun ses chavals.

Tgi cumonda las festas en Svizra?

Ina veglia dumonda, in nov cudesch e respostas differenziadas

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ Ina petta d'intgins politichers pus-sents cumonda tge che marscha en Svizra. Gliez ha constatà avant 40 onns il schurnalist Hans Tschäni en «Wer regiert die Schweiz?» Co statti oz? Igl è cumplitgà. Tant meglier. Tschäni ha descrit a sias uras il «Filz» politic, per rumantsch pudess ins dir la petta politica che possedeva avant decennis ina influenza quasi absoluta. La pasta per questa petta vegniva truschada da lez temp en las associaziuns d'industria e da ma-stern u en l'uniun d'uffiziers. Tschäni aveva mussà co ch'ils mecanissembs da la pussanza funcziunavan en Svizra ed uschia demonstrà las flavilezzas dal sistem. Ses cudesch aveva chattà gronda attenziun. Uss han traís schurnalists pu-spè scrit in cudesch cun il medem titel.

15 chapitels davart la pussanza

La situaziun è sa midada malamain. La pussanza na sa lascha betg pli localisar. Ins na po betg pli mussar cun il det sin intgins paucs tschertgels e sa stgandalissar: Quels cumondan las festas e maldo-vran lur influenza! Po dar ch'il nov cu-desch na chatta gist perquai era betg pli il medem resun sco quel da Tschäni. Ma la lectura è tuttina da recumandar. Pertge ils traís schurnalists – *Matthias Daum, Ralph Pöhner e Peer Teuwsen* – chape-schan da picturar in maletg entelgiaivel e viv dals mecanissembs cumplitgads che

sa fan davos las culissas. En 15 chapitels examineschan els la pussanza da l'economia, dal cussegli federal, da las medias da l'exterior, da las dunnas etc.

L'economia ha pers in pau da sia forza absoluta d'antruras, constateschan ils auturs. Era per ils politichers èsi daventà pli dir. Oz ston els chalzerar e trottar tar Gion e Martin per cuntascher mo intgins pitschens success. Gudagnà pussanza ha dentant il pievel cun entiras prunas d'iniziativas e cun il referendum che garantescha al suveran d'avair l'ultim pled. Novas organisaziuns da lobists bit-tan ord chanvà venerablas associaziuns sco Economiesuisse. In chapitel impur-tant deditgeschan ils auturs a l'adminis-traziun. Ella è l'eminenza grischa en il gieu da pussanza.

Peda ina perpetnadad

Mintg'onn crescha l'administraziun fe-derala per in pertschient. Bunamain 33 000 personas lavuran oz en l'adminis-traziun. Per ses persunal impunda la confederaziun tschintg milliardas francs. «La vaira pussanza en il stadi è l'adminis-traziun, saja quai sin stgalim federal, chantunal u communal. Ella è l'apparat, il sistem, ch'examinescha u che fa avan-zar ina chaussa», scrivan ils auturs. Tgi che manegia che l'administraziun saja neutrala e na proseguia betg agens inter-ress, lez sbaglia. L'administraziun sa cumponia da carstgauns che veglian sa metter atras.

Entant ch'in cusseglier naziunal haja temp mo intgins onns per cuntascher insatge, haja l'administrazione peda ina perpetnadad. Tschiens d'iniziativas par-lamentaras sfundrian en ils mulins ad-ministrativs che frainian cun dubis ed im-pedeschian cun resvalas giuridicas. En l'administrazione lavurian entiras ar-madas d'experts che hajan temp e peda, entant ch'il parlament da milissa saja sur-changià e savens surdumandà. «L'influenza da l'administrazione è daventada fitg gronda en quests champs nua ch'i va per per chaussas cumplexas – e quai datti adina dapli.»

La scola da la democrazia

Ina counterpaisa al chapitel davart l'ad-ministrazione dat il chapitel «La scola da la democrazia», nua ch'ils auturs descrivan era la pussanza dal singul che po volver las decisiuns en ina radunanza commu-nala. Il 2006 ha per exemplu er il cumin da Glaruna dà suatienschad in um sen-za partida che ha proponì da fusiunar a moda radicala las vischnancas. Oz dum-bra il chantun mo pli traís vischnancas e betg diesch sco quai che la regenza aveva atgnamain vul.

Ils auturs laudan la «forza anarchistica dal pievel. Ella è incalculabla, surprenda ils pussents, siglienta las chadainas dal pensar».

Matthias Daum, Ralph Pöhner, Peer Teuwsen: «Wer regiert die Schweiz?» Chasa editura Hier und Jetzt. 210 paginas. 34.90 francs.

Stadi giuven e dividì

Baselgias e ballape en Ucraina

DA GUIU SOBIA-LA-CAANITZ

■ Co vai vinavant en Ucraina? Ussa, gist avant l'entschatta da l'olimpiada a Sotschi ils 7 da favrer, fissa il mument il pli favuraivel per l'opposiziun democratica a Kiev. President Putin vegn strusch ad intervegnir avertamain cur che las medias globalas concentre-schan l'attenziun sin la Russia. Scandals areguard Sotschi hai già dà pli ch'avunda, per exemplu areguard las pajis e l'urari dals lavurers migrants. L'anteriur schef dals servetschs secrets sovietics sa maschaida tuttina en ils schabetsgs ucranais; quai po el far grazia a la flavezza dal giuven stadi. Per chapir la situaziun da lez pajais na tanschi betg da perseguitar ils gieus e teaters politics da Kiev; ins duai pruvar da s'infumar davart la(s) societad(s) a nord dal Mar nair e dal Piz Hoverla (2061 m en las Carpatas da l'est). Quai lain nus far cun dus elements da la realitat ucranaisa: Las confessiuns cristianas e las squadras da ballape.

Per ina convivenza europeica

Oz datti en Ucraina trais baselgias ortodoxas sper la baselgia greca catolica ucranaisa (v. La Quotidiana dals 5 da decembre 2013). Tuttas sa refereschan a prinzi Volodimir «il grond» da Kiev († 1015) ed a ses batten il 988. «1240 han ils Mongols conquistà Kiev (...). Centers novs èn naschids, (...) l'emprim la Galizia e Volinia (...) damanaivel da l'ambizius imperi da Lituania, lura, encunter nord-est, (...) Moscou» (1). La Galizia e Volinia corrispondan a las actualas provinzas ucranaisas d'Ivano-Franchivsc, Lviv, Ternopol e Luzc. La principala da las traies baselgias ortodoxas en Ucraina è quella che dependa dal patriarc da Moscou. Ses schef, archivestg Volodimir (Sobdan), ensemble cun il patriarc da Kiev Filaret Denisenco, l'archivestg grec catholic Syvatoslav Schevtschuk ed il grond rabin Jacov Dov Bleih, han publitgà ils 30 da settembre 2013 in «Appel al pievel ucranais» en spiert europeic: «Il pievel ucranais fa part da vegl ennà dal spazi da cultura europeic. El ha organisà la vita da nossa societad e da noss stadi en relaziun reciproca cun l'Europa. Noss pajais sa chatta uss al spartavias. Da nossas raigisches istoricas resulta evidentamain il futur da l'Ucraina sco stadi independent en il ravugl da stadi libers europeics. Nus essan persvas che lezza tscherna na po muntar nagin antagonismen trant l'Ucraina e sia vischina istorica russa (...). Nus sperain ch'il pievel russ e ses stadi renconuschian e respectian il dretg da l'Ucraina sco stadi independent a tscherner sia atgna via vers l'avegnir (...). En l'Europa unida n'è dentant betg tut positiv; ins stuess midar e megliar bler, gis sco en nossa atgna chasa ucranaisa» (2). L'autun 2013 ha dentant mussà



L'Ucraina sa chatta trant la Russia e l'Europa.

ch'il stadi russ (143 millions olmas) ha fadia da respectar la libra disposiziun da l'Ucraina limitrofa; questa ha dentant era dà perdita da sia attaschadada a la convivenza cun auters pievls europeics. Ils 28 da schaner 2014, suenter emnas da manifestaziun popularas, ha primminister Micola Janovitsch Asarov stùi sa retrair: «Stigmatisà sco l'um da Moscou, era el odià d'ina part da l'opiniun publica perquai ch'el spretcha la lingua e cultura da l'Ucraina» («Le Courrier» e «La Liberté» dals 29 da schaner).

Dals zars als soviets

Thomas Urban, correspondent da la «Süddeutsche Zeitung» (Minca) ed expert da linguas slavas, ha deditgà in essay a l'istoria dals clubs da ballape en Ucraina (3). L'emprim resumescha el la varietad culturala e linguistica dal pajais: «L'entira populaziun da l'Ucraina dal vest, cun Lviv, discorra ucranais ed è oravant tut da confessioni greca catolica, ferm antirussa ed antisovietica. Era l'Ucraina centrala, cun Kiev, è orientada vers l'Europa; ina stgara maioritad discorra russ. L'Ucraina da l'est, cun il Donbass industrial, discorra russ e lascha encrescher per l'Uniun sovietica (URSS). En la peninsla da Crim na pudeva l'elita onns a la lunga tragutter sia appartenentscha a l'Ucraina. Er Odessa sper il Mar nair discorra russ» (p. 259). Urban punctuescha: «L'imperi dals zars ha rus-sifitgà Kiev adina dapli. L'URSS ha rus-sifitgà ed industrialisà enina l'Ucraina da

l'ost; citads pitschnas èn vegnidias metropolis industrialas russofonas (...). En il clima miaivel da la monarchia viennaia è sa sviluppà en Galizia in naziunalism ucranais (...). Il club da ballape 'Ucraina Lviv', fundà il 1911, è vegni a representar ina giuventetgna che semiava l'independenza dal pajais (...). Suenter la disfatga austriaca da 1918 han ses fans cumbatti las truppas polacas che preten-devan l'entira Galizia per la Pologna renaschida (...). Ma la Galizia [e la Volinia] èn finalmain restadas polacas» (pp. 260–261). Dentant ha Moscou sovietisà ina gronda part da l'Ucraina: «La meglia squadra era la Dinamo Kiev, fundada a la fin dals onns ventg da la polizia secreta; (...) questa ha già in'importanza decisiva tar la sovietisaziun dal pajais. Dictatur Stalin resguardava il naziunalism ucranais sco privlus per la construcziun da la pussanza centrala da Moscou. A l'entschatta dals onns trenta, per cumbatter la resistenza cunzunt da la populaziun rurala cunter la collectivisaziun, ha el fatg sequestrar las racoltas e limitar drasticalm il provediment alimentar da l'Ucraina. Dalonder il fomaz cun milioniuns unfrendas. Quella mazzacra tras fomaz organisà (per ucranais 'holodomor') ha sfratgà mintga resistenza; a medem temp ha ella però augmentà l'antipatia e schizunt l'odi dals survivents encunter Moscou. Tar partidas trant Dinamo Kiev e squadras d'elita da Moscou (...) hai adina puspè dà dispitas trant il fans (...). Amez ils onns sessanta ha Dinamo mess fin a l'egemonia dals clubs da Moscou en l'URSS (...). Tar il final europeic da 1975 ha el perfin batti Bayern München» (pp. 261–263).

Èsi la renaschientsha d'ina naziun?

L'Ucraina è independenta dapi ils 24 d'avust 1991, pia bundant 22 onns. «Tar il referendum dal 1. da decembre 1991 èn passa 90% da votantas e votants sa pronunziads per l'independenza (...). Igl è gis uschò surprendent (...) che la gronda maioritad da Russ, gidieus, Ungarais, Polacs e d'autras minoritads, sco era las provinzas russifitgadas encunter ost e sid, han era vuschà per l'independenza» (4). Thomas Urban commentescha: «Igl è i tgunsch, per la populaziun da Kiev e Lviv, da volver il dies als maletg istorics sovietics e da sa deditgar a las tradiziuns ucranaisas. Tant pli grev èsi stà per ils intschess russofons encunter sid ed ost, d'Odessa a Crim e fin a Donecz. Ina gronda part da [lur] populaziun sa sentiva russa e na le-



Co vai vinavant en Ucraina? Ussa, gist avant l'entschatta da l'olimpiada a Sotschi fissa il mument il pli favuraivel per l'opposiziun democratica a Kiev.

KEYSTONE

1. Ernst Lüdemann, *Ukraine*. Terza ediziun tutafatg repassada. Minca (C.H. Beck, ISBN 3 406 54068 6) 2006, p. 61.

2. Cità en : «Religion & Gesellschaft in Ost und West» 11-12/2013 (Turitg ; www.g2w.eu), p. 5. Posta electronica: g2w.su@bluewin.ch.

3. Thomas Urban, *Ukraine: Fußball und Nationalbewusstsein*, en: «Ost-West», Regensburg (Friedrich Pustet, ISSN 1439-2089) 2013/3, pp. 259–266.

4. Orest Subtelny, *Ukraine. A History*. Terza ediziun. Toronto (Toronto University Press, ISBN 0-8020-8390-0) 2000, p. 583.



En il temp avant viafier ed auto procuravan ils berniers per il transport da rauba sur sendas da sauma.



Fegl sgulant da 1925 avant la 10avla votaziun davart abolir il scumond da charrar per automobils.



Suenter ch'ina lavina è ida a val stueva la via dal pass vegnir rumida a maun.

FOTOS MAD

Projects nars e pli moderads

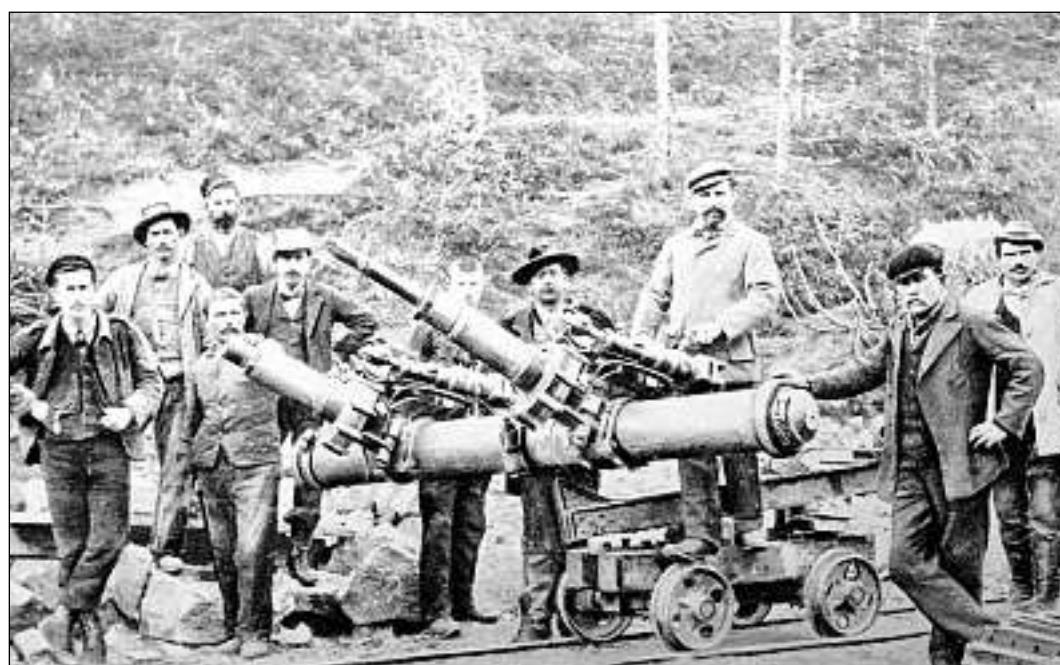
Cura che la viafier ha emprendì da raiver en Engiadina

DA HEINI HOFMANN

■ En il 19avel tschientaner è il boom da la viafier arrivà en Svizra, è s'avanzà fin en il Grischun ed ha era conquistà l'Engiadina – e co! Ils piuniers da la viafier faschevan concurrenzia in a l'auter cun projects stravagads, il pli nar fissa stà quel dal Piz Bernina. La finala è vegnida realisada ina soluzion moderada che vala anc oz sco exemplarica. Ozendi na pon ins betg pli imaginari la pli auta vallada muntagnarda abitada sur onn senza la viafier che pullescha. Nua ch'igl ha traffic, flurescha l'economia. E senza las pendicularas ed ils runals n'avess il turissem en in chancun muntagnard nagina schanza. Cuntrari èsi dentant era stà in merit da las vuschs criticas d'evitar che mintga piz survegnia pendicularas, per che la dignitat da la cuntrada muntagnarda restia intacta. Quest'istoria plain aventuras vegn ussa per l'emprima giada preschen-tada en in cudesch cun documents ori-ginals (guarda l'infobox).

Il temp avant la viafier

Pli baud, cura ch'na deva ni vias ni ro-daglias, eran viadis stentus e duvravan blier temp. Il traffic da rauba manava en las muntognas sur sendas da sauma. La stad vegniva la rauba chargiada sin los chavals, l'enviern sin la schlitta. Il pli grond quità da quest commerzi trans-alpin era da far libras las vias sur ils pass durant l'enviern. Da lezzas uras succe-diva quai anc cun rutnar, ina tecnica veglia per fullar via tras la naïv cun agid da chavals, mils e bovs. Quai era ina la-vur dira e malsegira. Grond è perquai il dumber d'umans, da chavals e da muvel da fiera che ha lascià durant ils tschientaners la vita en las lavinas. Ina statistica na datti betg, ma ils registers da mortoris èn plains da remartgas sco



Ina maschina da furar che è vegnida utilisada tar la perfuraziun dal tunnel da l'Alvra.

«restà al Flüela» u «pers la vita al Scaletta».

En il vitget Susauna da la vart engiadina da dal Scaletta, nua che vivevan praticamain mo famiglias da berniers e da rutnaders, eran restads enavos a la fin dals onns 50 dal 19avel tschientaner mo intgins tats. Tut ils auters umens eran sparids en ils culms, sepulids en il crudaivel enviern muntagnard. Suenter ch'il Pass dal Flüela aveva gudagnà il 1868 la concurrenzia cunter quel dal Scaletta ed era vegnì avert per il traffic sin rodas, è quai stà la fin dal traffic da sauma. Sellas, barigls da vin e stgellinas da sauma èn sa tschentads en tschaler u si surchombras. La tecnica da rutnar è ida en emblidanza.

La viafier muventa dapi il 1847

En connex cun l'immens svilup tecnic enturn la mesadat dal 19avel tschientaner ha il grond boom da la viafier era cuntanschì la Svizra (il 1847 cun la Spa-

nisch-Bröli-Bahn tranter Baden e Turtig), ed uschia ha la viafier cumençà a muventar l'uman, fisicamain sin rodaglias, ma eremozionalmain. Che nos Confederads n'avain betg mo gugent uras, chaschiel e tschigulatta, mabain ch'era la viafier ans stat a cor, quai mustan ils sustants fatgs.

Oz - 164 onns pli tard - fan ils Svezers en media passa 50 viadis ad onn cun il tren e charreschan uschia bundant 2250 kilometers. En quai che perturga il dumber da viadis èn els campiuns europeics, e pertugant ils kilometers da viadi schizunt campiuns mundials. Malgrà la topografia muntagnarda avain nus oz en Svizra ina rait da lingias da viafier impo-santa da 5000 kilometers. Viafiers a ro-das dentadas han emprendì da superar culms, e la barriera da las Alps è vegnida perfurada cun tunnels.

La Svizra è daventada in pajais da viafier par excellence. Ella n'ha betg mo ina

da las raits da viafier las pli spessas dal mund, mabain era la megira clientella da viafier. Cun ina part dal martgà da 21 pertschent tar ils kilometers da personas resp. da 36 pertschent tar las tonnas kilometricas sa chattan las viafiers svizras a la testa da tut las viafiers da l'Europa. E betg mo quai: La rait da las Viafiers federalas svizras è cun passa 95 trens per kilometer rodaglias e di la rait che vegn nizzegiada il pli intensivamain dal mund!

Gist in Ollandais

Er il chantun da las 150 vals ha survegni la fevra da la viafier. Il 1858 è il Grischun vegni collià cun la rait da viafier svizra, numn nadamain cun il traject da Ragaz Bogn a Cuira - ins pudess era numnar quella la corda da l'umbli da la viafier dal Grischun. Lura hai dentant cuzzà trais decennis, fin ch'in Ollandais - Willem Jan Holsboer, ch'era vegnì cun sia dunna

malsauna da tuberculosa a Tavau - ha construì il 1889 l'emprima viafier a binaris strengs da Landquart a Tavau.

Holsboer aveva ina visiun: El vuleva manar viavant quest traject - per uschè dir sco emprim tren da divertiment - tra il Scaletta en Engiadina e davent da qua fin a Chiavenna. Per quest project aveva el era retschavì la concessiun. Ma lura ha ina decisioen dal pievel favorisà la lingia da l'Alvra empè da quella dal Scaletta. Tuttina ha Holsboer cintanschì insatge; da sia lingia da piunier Landquart-Tavau è naschida il 1894 la Viafier retica (VR). Quella è pli tard daventada in med da traffic essenzial ed il medem mument il pli grond emploiaider en el chantun.

La dignitat da las muntognas

Cun l'alpinissem e la perscrutaziun autalpina è era la viafier vegnida en las muntognas - ed ha emprendì da raiver. Sylvester March aveva realisà il 1866 l'emprima viafier da muntogna dal mund, sin il Mount Washington en l'America, e tsching onns pli tard, il 1871, ha Nikolaus Riggibach construì l'emprima viafier a roda dentada da la Svizra, da Vitznau sin la Rigi. Ussa na devi nagins cunfins pli per ils constructurs da viafiers. L'euforia era gronda, e la politica averta.

La consequenza: La dignitat da las muntognas era en privel. Dumondas per viafiers en las vals ed en las muntognas vegnivan quasi tuttas approvadas. Quai n'è betg surprendent, pertge che l'artigel 3 da la lescha da viafier dal 1874 era fitg cler: «Il svilup e l'augment da las collia-zions da viafier è il princip suprem. Il dretg da refusar concessiuns sa limite-scha a cas che violeschan interess militars.» L'obstachel per projects da viafier visiunars n'era pia main la concessiun che la finanziazion.

Cuntinuaziun pagina 15



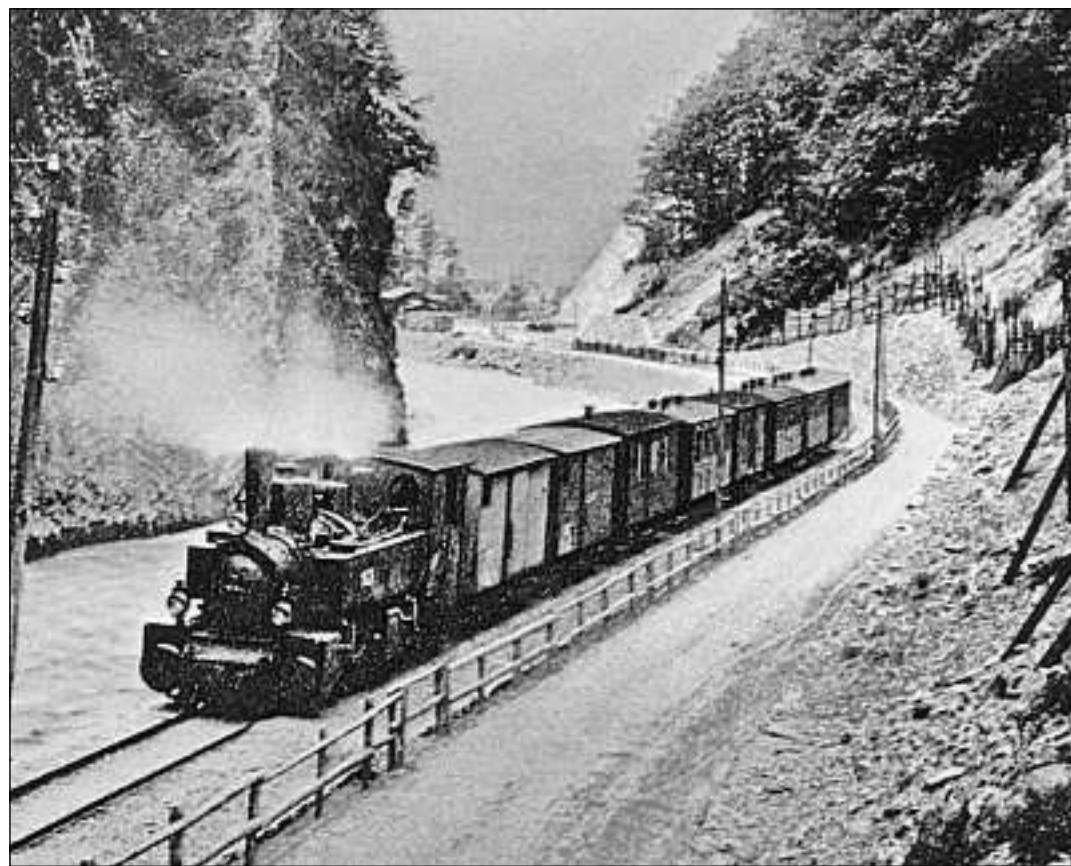
Entorn 1920 stuevan ils autos che gievan cun benzin vegnir tratgs dals uschenumnads «motors d'avaina» sin las vias grischunas.



Il chaval ha taglià la storta e l'auto è cupitgà sur la saiv da la punt.



Curs d'auto da posta S. Murezzan-Malögia-Castasegna sco mobil da naiv cun tracziun a tschinta.



L'emprima lingia da viafier cun binaris stretgs che cursava tranter Landquart e Tavau.

Cuntinuaziun da pagina 14

Visiunaris, piuniers, speculants

Quai è stà motivaziun avunda per inschigners e piuniers da construziun capavels ed ambiziis, dentant er per finanziers e speculants. Visiuns e projects pruivan dapertut en Svizra. Strusch ina muntoagna enconuschecha che n'è beg daven-tada l'object da giagliardia u engurdien-tscha. Per bunamaïn tut las iconas tranter ils pizs svizzers hai dà dumondas da concessiun, saja quai il Matterhorn, il Montblanc u il Piz Bernina, la Jungfrau, l'Eiger u il Wetterhorn, la Rigi, il Pilatus u il San Salvatore.

In exemplar che pleda per sasez: Sulet-tamain la regiun da la Jungfrau ha sur-vegni 52 dumondas da concessiun – 48 da quellas èn vegnidas lubidas e 19 la fi-nala realisadas. Strusch da crair oz! Pen-sain be a Stuttgart 21... Quest svilup ha già grondas consequenzas per l'economia publica. Viturins e tut las professiuns colliadas eran tuttenina senza gudogn, entant ch'autras branschas turisticas e tschertas regiuns han profità enorm dal boom da la viafier.

Gisch verda – carta cotschna

Il Grischun era gea era predestinà sco piunier da viafiers perquai ch'el impeditiva – e quai è in fatg unic en l'entira Europa, gea ina curiusitat anacronistica da l'i-storgia da l'automobil – la concurrenzadals automobils dapi il 1900 cun in scumond d'automobils general. Ina remar-tga picanta a l'ur: L'impuls decisiv per quest scumond general en il Grischun era vegni da l'Engiadina. Ins aveva pia dà gisch verda a la viafier, a l'automobil dentant mussà la carta cotschna. Quai ha lura era persvadi l'imperatur tudestg da

visitari l'onn 1912 l'Oberland Bernais empè da l'Engiadina.

Schebain che l'automobil era già sa mussà l'emprima giada en Svizra il 1896 a chaschun da l'exposiziun naziunala a Genevra, hai duvrà diesch (!) votaziuns dal pievel fin che questa «beffa buffana e spizzanta» è lura tuttina vegnida per messa il 1925. Ch'il directur da la Viafier retica da lez temp, Achilles Schucan (1844–1927), è s'exprimì fitg baud cunter il scumond d'automobils, ha da far main cun sia generusadad che cun agens interess. La realisaziun da lingias d'auto da posta sur ils pass ed en las vals senza viafiers fiss numnadamaain stada «senza dubi in'alimentaziun bainvegnida per singuls trajects da la Viafier retica».

Blers projects – paucs realisads

Durant ils onns 1838 fin 1938 han var 50 projects per part nars fatg concurrenza in a l'auter en Engiadina. La finala èn vegnidis realisads mo ils pli moderads, quai vul dir quels ch'eran cumpatibels cun la natira. Ils auters han fatg naufragi pervi d'excessivitad u pervi da la finan-ziatiun. Ozendi èsi grev da chapir tge inter-cess che stevan da quel temp en il center e tge raits da contacts ch'eran sa fur-madas. Insatge è dentant tschert: L'entir boom da la viafier è stà in grond cumbat per differents interess.

Ma i dat era tschella vart: Blers da questi promoturs, saja quai concessiunis u inschigners, eran umens undraivelis e capabels cun gronda reputaziun che s'engaschavan cun corp ed olma per questi projects. E betg d'embrildar ils numerus lavurers da la viafier e dals tunnels che han bratgà sut cundiziuns enorm grevas, ch'en per part vegnidis malsausi u han schizunt pers la vita. Lur memoria en onur!

In cas exemplaric

Ozendi vegnan las viafiers e pendicularas da l'Engiadina duvradas sco sche quai sa chapiss da sasez. Intginas da quellas èn daventadas magnets turistics, sco per exemplar il traject dal patrimonii mundial Alvra/Bernina cun il traject d'adesiun si-tuà il pli aut ed avert tut l'onn, u il tren rapid il pli plaun dal mund, quest'istor-

gia da success cun num Glacier-Express, u er la funiculara da Muottas Muragl, construïda il 1807, che aveva rendi ac-cessibile da lezzas uras per l'emprima giada ina muntoagna panoramica.

Curt e bain: Or da las narradads dals emprims onns d'aur hai dà ina tscherna ex-clusiva e raschunaiva che dastga valair oz sco exemplarica per la tecnica da viafier!

La nova publicaziun «Bahnvisionen im Engadin» dat per l'emprima giada ina survista dals projects da la viafier e da las pendicularas en Engiadina tranter il 1838 ed il 1938. Il team d'auturs cumpiglia Marco Jehli, Heini Hof-mann, Ernst Huber e Jon Duri Gross.

Chasa editura Montabella San Murezzan, 300 paginas, cun numerosas illustraziuns, ISBN 978-3-907067-41-3.

L'ultim Genatsch commetta in attentat

Quant problematica che la construcziun da viafiers pudeva esser, mussa l'exempel da la muntoagna da chasa da Samedan: Gia il 1905 han ins pudì cu-menzer a construir la funiculara da Muottas Muragl. Quella è dentant stada pli stentusa che quintà.

Al cumenzament n'avevan ins nagin au-ter med da transport ch'il mil. Cun agid da quel stuev'ins manar si tut il material, e savens impedivan malaura e navaglias la lavur. Mo cun las pli grondas stentas avev'ins pudì evitar ch'ils lavurers talians frustrads han fatg la valisch ed èn partids. Ins aveva suti-mà l'autezza e las capriolas da l'aura. Ultra da quai avevi dà tensiuns tranter l'inschigner e l'impressari ed en spezial cun ils sutaccordants che sa cumpor-tavan a moda «garmadia ed arroganta».

Attentat per proteger la patria

Sco sche quai n'avess betg tanschi: In aduersari da la viafier frustrà da Cuira, notabene l'ultim descendent dal legendar Gieri Genatsch, ha fatg in attentat sin la viafier, numnadamaain cun ir-rumper en la chamona da l'emprima traject da franar, destruir tut ils indrizs tecnicis e tagliar tras il cabel: Uschia è il

cuntrapais da 120 quintals crudà a val, ha sfratgà il pult da cumond ed è svanì su la terra...

Cura ch'el ha vuli tagliar tras il cabel dal segund traject da franar han ins pudì surventscher el malgrà sia gronda re-sistenza. Durant l'interrogaziun avant dretgira ha el indtgà sco motiv la pro-tecziun da la patria ed el ha deplorà d'esser vegni arrestà uschè baud e tras quai da betg avair pudì destruir era la staziun sura...

Lantschà l'èra da la viafier

Tuttina hai dà ina buna fin. Ils 9 d'avust 1907 a las 12.14 è arrivada da Berna la permissiun da manaschi sco telegram: «bundesrat gestattet betrieb-seroeffnung ihrer bahn auf heute nach-mittags – brief folgt – eisenbahndepar-tement». In onn pli tard che planisà e cun surpassaments da custs da passa 50 pertschient ha la funiculara pudì ve-gnir messa en moviment. Fin a 350 la-vurers eran stads engaschads durant il temp da construziun – tenor l'inschiner Englert adina var 50 memia pauc.

Curt e bain: In pass grond ed il me-dem mument decisiv per il svilup tu-ristic da l'Engiadina Ota è stà fatg. Inte-

ressanta è la constataziun dal directur a chaschun da la festa da tschient onns: «Quant problematica che po esser la direciun d'ina viafier da muntoagna, sch'ils commembres dal cussel d'ad-ministratzion n'èn betg attaschads a la regiun». Da l'autra vart ha el ludà la prontezza da far sacrificis dals acziona-ris e lur ferma fidanza en il futur.

La metamorfosa da Muottas Muragl

Panta rheu (tut cula) è la regla funda-mental da tut quai che succeda, saja quai tras la natira u tras l'uman. La res-posta sa cloma adattaziun sco princip da survivor. Muottas Muragl ha realisà questa strategia da cameleon cun suc-cess. Empè da lamentar davart ses de-stin cura che muntoegas da skis pli po-pularas carmalavan la glieud, han ins fatg da la necessitat ina virtid e trans-furmà l'anteriura muntoagna da skis en ina muntoagna da viandar, da gastrono-mia e da divertiment cun in ambient filosofic.

Uschia ha Muottas Muragl puspe laschà reviver il vegli spiert da piunier ed ha suandà cun success il princip che vala oz en il turissem: Agir empè da lamentar!



Entant che il «Tramway» cursava a San Murezzan fascheva la posta da chavals il medem servetsch a Scuol-Vulpera.



Sco emprima muntoagna en Engiadina han Muottas Muragl obtegnì 1907 ina colliaziun da viafier.

40'000 ASPEC-TATURS ED ANC DAPLI PLIEVGIA

da H.

Coldplay en il Stade de Suisse a Berna. Tge novitad che quai è stada. Dad els vegn detg ch'els sajan la meglra band da stadion dal preschent. E lura anc a Berna. Uau. Per mintga cor che adura musica è quai in must d'als pudair vesair.

40'000 aspectaturs han ils organisaturs spetgà ils 2 da settember. 40'000 aspectaturs, co pomai vegn tanta glieud transportada al Stade de Suisse? Mo sin via n'è quai betg pussaiavel. Perquai han las Viasiers federalas svizras stuì organisar ils uraris dals trens gia in mez onn ordavant. Tranter Turitg, Basilea, Berna e Genevra han els mess en varsaquants trens spezials ch'en girads tranter mezdi fin mesanotg. (Surtut ils trens da mesanotg èn stads plains, da quai però pli tard dapli.) Era jau sun viagià cun ils meds da transport publics. L'unic problem che jau hai gi era quel da stuair seser tranter dus classas secundaras ch'eran gist stadas sin in viadi. Quai po esser stentus, sch'in vul avair per ina mes'ura ses ruaus. Però arrivà a Berna, ed al Stade de Suisse, era quella mes'ura senza ruaus stada emblidada e la concentratzion era gia focusada sin la gervosa, sin mes collegas e sin Coldplay. Nus essan pir entrads en il stadion cura che la band australiana Howling Bells ha sunà e pudevan per l'ina admirar la culissa spectaculara e per l'autra cumentzar la battaglia per in plaz giu en la fulla che lascha guardar sin il palc. Suenter ina mes'ura vain nus però stuì acceptar: nus essan stads memia tard. A l'entschatta era quai anc in motiv per avair in pau nauscha luna, cura che Coldplay ha però cumentzà a sunar ses emprims tuns è quella luna sa transfurmada en ina spirala da givels, sbratgs e sentiments da pudair sgular. (E quai n'era en mintga cas betg anc il resultat da la gervosa.)

Omagi al King of Pop

Quai che Coldplay ha lura mussà als aspectaturs èn stadas 2 uras musica e show grondiusa. Els han fatg il spagat tranter ils tocs euforics da las emprimas plattas ed ils tocs novs che stiran cun els adina dapli musica da pop. «In my place», «Clocks», «Speed of Sound», «Viva la vida» u «Yellow»: tut ils gronds hits han els sunà sin il palc ch'era ornà cun la

cumandanta da la Revoluziun dal fanadur, in purtret surdimensiunà dal romanticher franzos Eugène Delacroix, il medem purtret sco sin il cover da la nova CD.

E gist cura ch'il tschiel sur Berna ha per in curt mument dà il sentiment ch'el saja fidaivel a Coldplay, cumenza la chanzun dal musical american «Singing in the rain» a resunar en il stadion. Coldplay svanescha ed il tschiel entschaiva a bragir. Pauc temp pli tard cumparan ils quatter musicians englais sin in palc amez il stadion, han partì la plievgia cun ils aspectaturs ed han cumentzà lur highlight da la saira: ina freestyle session da 10 minutias, tranter auter cun ina versiun da «Billie Jean» à la Coldplay amez millis da glischs. Il tschiel n'è betg pli sa remess da bragir ed ha anc ina giada procurà per in surrir per ils 40'000 aspectaturs inclusiv Chris Martin. Gist quel mument cura che Chris ha chantà «...thunder and lightning» ha dà en in chametg var 50 meters davent dal stadion. Quella casualitat è stada l'ultim punct culminant dal concert avant ch'ils Englais han prendì cumià cun in «we see us in a few years».

Las 23:30 èsi lura i en in tren ch'era uschè plains che nus ans avain stuì seser per terra en l'emprima classa vers chasa. Bolivia-Style total, però uschè tuttina, perquai ch'ils purtrets da shows da glisch spectacularas e tgiralas da palpìri sgulantias ans han accumpagnads fin en letg.

H. aka Adrian Stecher (23) è student da las scienzas da medias e communicaziun a Friburg. Il plaschair per la musica al ha già tschiffà d'uffant. Per las PUNTS va el a la tschertga da novas bands naziunalas ed internaziunalas e rapporta da concerts, albums ed experientschas fatgas cun la musica. Per il Radio Rumantsch moderescha Adrian tranter auter mintga seconda sonda la parada da hits.